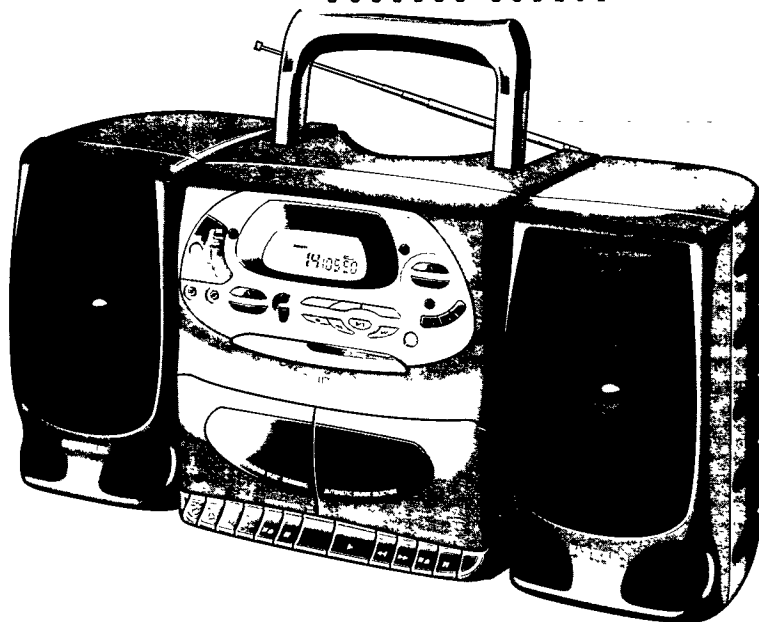


# PHILIPS

AZ 2905 / AZ 2908 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS

**I Italia**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Si dichiara che l'apparecchio AZ 2905 / 2908 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 24/04/1998

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**I Norge**

**ADVARSEL**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt; skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside

Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet.  
Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

**English**

Controls .....	5	Remote control.....	8	General information.....	16
Power supply.....	6	Radio.....	9	Troubleshooting.....	17
Loudspeakers.....	7	CD-player.....	10		
Basic functions.....	7	Cassette recorder.....	13		

**Français**

Commandes .....	18	Télécommande.....	22	Informations generales30	
Alimentation.....	20	Radio.....	23	Recherche de pannes ..31	
Enceintes.....	21	Lecteur de CD.....	24		
Fonctions de base.....	21	Platine cassette .....	27		

**Español**

Controles .....	33	Mando a distancia.....	36	Información general ..44	
Tensión de red.....	34	Radio .....	37	Soluciones a posibles	
Altavoces.....	35	Reproductor de CD.....	38	anomalías .....	45
Funciones básicas .....	35	Magnetófono.....	41		

**Deutsch**

Bedienelemente.....	47	Fernbedienung .....	50	Allgemeines .....	58
Stromversorgung.....	48	Radio.....	51	Fehlersuche.....	59
Lautsprecher.....	49	CD-Player.....	52		
Grundfunktionen .....	49	Kassettenrecorder.....	55		

**Nederlands**

Bedieningsfuncties .....	61	Afstandsbediening.....	64	Algemene informatie...72	
Voeding .....	62	Radio.....	65	Problemen oplossen ....73	
Luidsprekers.....	63	CD-speler.....	66		
Basisfuncties.....	63	Cassetterecorder.....	69		

**Italiano**

Comandi .....	75	Telecomando.....	78	Informazioni di carattere	
Alimentazione .....	76	Radio.....	79	generale .....	86
Altoparlanti .....	77	Lettore CD .....	80	Ricerca guasti.....	87
Funzioni principali.....	77	Registratore.....	83		

**Português**

Comandos.....	89	Funções básicas.....	90	compactos.....	94
Alimentação de energia ..	90	Comando à distância ..	92	Leitor de cassetes.....	97
.....	90	Rádio.....	93	Informação .....	100
Altifalantes.....	91	Leitor de discos		Resolução problemas 101	

**Dansk**

Betjeningsorganer .....	103	Fjernbetjening .....	106	Generel information...114	
Strømforsyning.....	104	Radio.....	107	Fejlfinding.....	115
Højttalere .....	105	CD-afspiller .....	108		
Grundfunktioner .....	105	Kassettebåndoptager 111			

**Svenska**

Kontroller.....	117	Fjärrkontroll .....	120	Allmän information...128	
Strömförsörjning.....	118	Radio.....	121	Felsökning .....	129
Högtalare .....	119	CD-spelare.....	122		
Basfunktioner.....	119	Kassettspelare .....	125		

**Suomi**

Säädöt.....	131	Kaukosäädin.....	134	Yleistietoja .....	142
Virtalähde.....	132	Radio.....	135	Vianhakuopas.....	143
Kaiuttimet.....	133	CD-soitin.....	136		
Perustoiminnot.....	133	Kasettinauhuri.....	139		

**Ελληνικά**

ΠΑΝΚΤΡΑ ΕΛΕΓΧΟΥ.....	145	ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ .....	148	ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ157	
ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ .....	146	ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ .....	149	ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	
ΗΧΕΙΑ .....	147	CD PLAYER.....	150	.....	158
ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ..	147	ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟ.....	154		

**Important notes for users in the U.K.**

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A

**Note:** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

**How to connect a plug**

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: BLUE – "NEUTRAL" ("N") and BROWN – "LIVE" ("L").

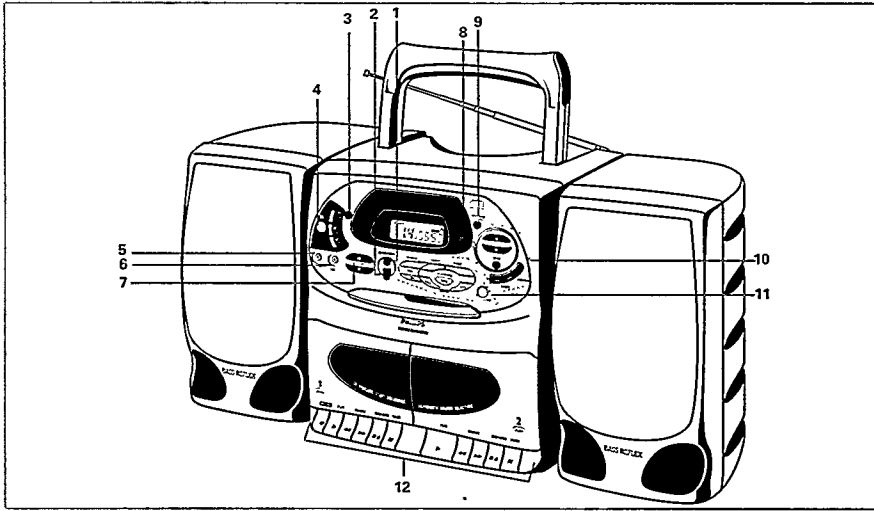
As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.
- The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured RED.
- Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter "E" or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cordgrip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

**Copyright in the U.K.**

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.



## GRUNDFUNKTIONEN:

- ① CD•TAPE•TUNER - Wahl der Tonquelle
- ② POWER - Ein- und Ausschalten des Gerätes
- ③ INCREDIBLE SURROUND - Schaffung eines Raumentoneffekts (nur AZ 2908)
- ④ DSC - **DIGITAL SOUND CONTROL**: Erhöhung des Tiefenpegels oder Verstärkung der Musikart (DBB-JAZZ-POP)
- ⑤ - 3,5-mm-Kopfhörerbuchse  
*Anmerkung: Wird der Kopfhörerstecker eingesteckt, werden die Lautsprecher abgeschaltet.*
- ⑥ MIC - 3,5-mm-Mikrofonbuchse
- ⑦ VOLUME ▲ ▼ - Lautstärkeregelung
- ⑧ REMOTE SENSOR - Sensor für die Infrarotfernbedienung
- ⑨ HIGH SPEED DUBBING - Schnellkopierer
- ⑩ **RADIO:**  
PROGRAM - Programmieren voreingestellter Sender  
TUNING ◀▶ - Einstellen von Radiosendern  
BAND - Wahl des Wellenbandes (FW-MW-LW AM SW)  
PRESET ▲ ▼ - Wahl eines voreingestellten Senders

## ⑪ CD-PLAYER:

- OPEN•CLOSE - Öffnen/Schließen der CD-Lade
- PLAY•PAUSE ▶|| - Beginnen und Unterbrechen der CD-Wiedergabe
- STOP ■ - Abbrechen der CD-Wiedergabe und Löschen einer programmierten Titelfolge
- SEARCH ◀▶ - Überspringen und Suchen von vorherigen bzw. folgenden Titeln
- SHUFFLE - Wiedergabe der Titel nach dem Zufallsprinzip
- PROGRAM - Programmieren von Titelnummern und Überprüfen der programmierten Titelfolge
- REPEAT - Wiederholen eines Titels oder der gesamten CD oder der programmierten Titelfolge

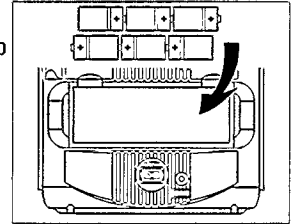
## ⑫ KASSETTENRECORDER:

- RECORD ● - Aufnahme (nur Deck 1)
- PLAY ▶ - Wiedergabe
- SEARCH ◀▶ - Vor- bzw. Rückspulen des Bandes
- STOP•OPEN ■ ▲ - Abschalten und Öffnen des Kassettenthalters
- PAUSE || - Unterbrechen der Aufnahme oder Wiedergabe

## Batterien

### Anlage (R20, UM1 oder D-Zellen):

- Das Batteriefach der Anlage öffnen und sechs Batterien vom Typ R20, UM1 oder D-Zellen (möglichst Alkalibatterien) einlegen.

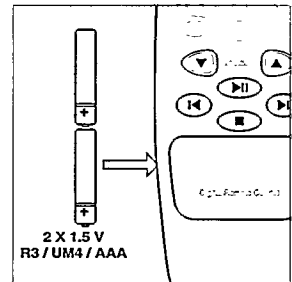


### Fernbedienung (R03, UM4 oder AAA-Zellen):

- Das Batteriefach der Fernbedienung öffnen und zwei Batterien vom Typ R03, UM4 oder AAA-Zellen (möglichst Alkalibatterien) einlegen.

- Leere Batterien herausnehmen. Wird die Anlage längere Zeit nicht betrieben, die Batterien herausnehmen.

**Alle Arten von Batterien enthalten chemische Stoffe und sind deshalb ordnungsgemäß zu entsorgen.**



## Netzspannung

- 1 Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Kundendienst.

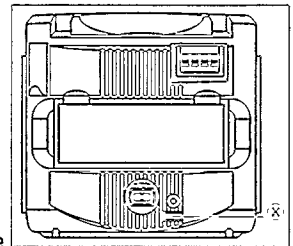
**Das Typenschild befindet sich unten an der Anlage.**

Ist die Anlage mit einem Spannungswähler (⊗) ausgerüstet, diesen Wähler auf die lokale Netzspannung einstellen.

- 2 Das Netzkabel in die Buchse AC MAINS und die Wandsteckdose stecken. Die Netzspeisung ist damit eingeschaltet.

**Das Netzkabel befindet sich im Batteriefach.**

Die Batteriespeisung wird abgeschaltet, wenn die Anlage an das Netz angeschlossen wird. Soll auf Batteriebetrieb umgeschaltet werden, den Stecker aus der Buchse AC MAINS herausziehen. Soll die Anlage vollkommen vom Netz getrennt werden, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

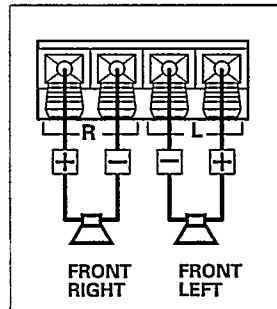


## Abnehmbare Lautsprecher

### Anschließen der Lautsprecher

Den rechten Lautsprecher an Buchse R und den linken Lautsprecher an Buchse L anschließen.

**Anmerkung:** Anstelle der mitgelieferten Lautsprecher können auch andere Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 Ohm für AZ 2905 und 8 Ohm für AZ 2908 verwendet werden.



### Abnehmen der Lautsprecher

Den Hebel (auf der Rückseite Ecken der Lautsprecher) gedrückt halten, und den Lautsprecher nach oben schieben.

### Anbringen der Lautsprecher

Die Lautsprecher von oben in die Buchsen an den Seiten des Anlagengehäuses schieben. Die Lautsprecher rasten ein.

## Ein- und Ausschalten (Standby)

Die POWER Taste drücken.

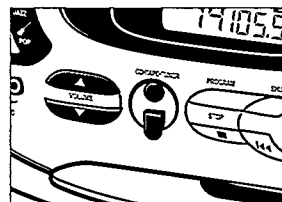
- Das Display leuchtet auf (nur wenn das Gerät an die Netzspannung angeschlossen ist).

Das Gerät ist ausgeschaltet wenn die POWER Taste entriegelt ist.

Wird das Gerät ausgeschaltet, bleibt die zuletzt gewählte Tonquelle erhalten ebenso wie die Toneinstellungen, die Vorwahlsender und die Lautstärke.

Zum abschalten der Stromversorgung ziehen Sie den Netzstecker.

**Anmerkung:** Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben stellen Sie sicher, daß die POWER Taste nach Verwendung auf OFF steht. Dies hilft unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden.



Deutsch

## Einstellen von Lautstärke und Ton

Mit dem Regler VOLUME ▼ ▲ die Lautstärke regeln.

→ Anzeige: Lautstärkepegel von 0 bis 32.

Durch mehrmaliges Drücken der Taste DSC den Ton nach Belieben einstellen.

→ Eine Leuchte zeigt DBB-JAZZ-POP an.

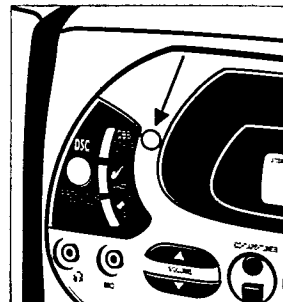
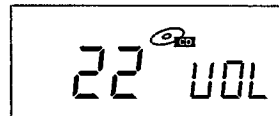
Durch Drücken von INCREDIBLE SURROUND Raumentoneffekt erzeugen (nur bei AZ 2908).

→ Die Taste INCREDIBLE SURROUND leuchtet.

Die Wirkung kann je nach Musikart anders sein. Sie ist größer, wenn die Lautsprecher angeschlossen bleiben.

Die Baßfrequenzen können auch hervorgehoben werden, wenn die Anlage an eine Wand oder auf ein Bücherregal gestellt wird.

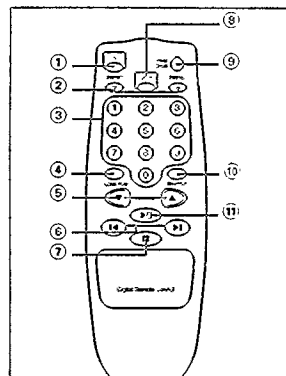
Verdecken Sie keine Lüftungslöcher, und lassen Sie um die Anlage herum genügend Platz zur Lüftung.



Deutsch

## Fernbedienung

- ① **CD** - Auswahl der CD-Quelle.
- ② **PRESET** - ▼ / ▲ (ab / auf) - Auswahl eines Vorwahlsenders.
- ③ **0-9**
  - Eingabe einer CD-Titelnummer.
  - Eingabe eines Vorwahlsenders.
- ④ **LONG PLAY** - Bitte beachten, daß dieses Bedienelement bei diesem Gerät keine Funktion wahrnimmt.
- ⑤ **VOLUME** ▼ ▲ - Lautstärkeeinstellung.
- ⑥ **SEARCH** ◀ oder ▶ - Überspringen oder Suche nach einer Passage oder einem Titel.
- ⑦ **STOP** 9 - Anhalten des Abspielens oder Löschen eines Programms.
- ⑧ **TUNER** - Auswahl der Tunerquelle.
- ⑨ **TRAY OPEN** - Öffnen / Schließen der CD-Schublade.
- ⑩ **SHUFFLE** - Abspielen einer CD in zufälliger Reihenfolge.
- ⑪ **PLAY•PAUSE** ▶|| - Starten oder Unterbrechen des CD-Abspielens.

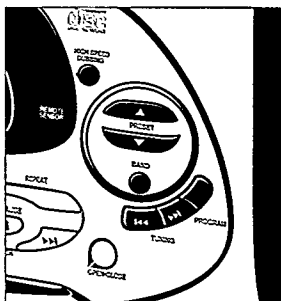




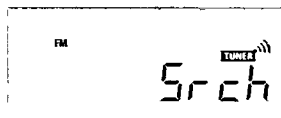
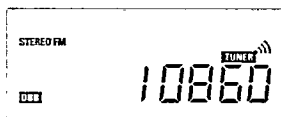
# RADIO

## Abstimmen auf Radiosender

- 1 Durch mehrmaliges Drücken der CD•TAPE•TUNER-Taste (bis **TUNER** in der Anzeige erscheint) den Tuner einschalten.
- 2 Mit dem BAND-Wähler das gewünschte Wellenband einstellen.  
→ Anzeige: das gewählte Wellenband.
- 3 Etwa eine Sekunde lang TUNING ◀◀ oder ▶▶ drücken und dann die Taste loslassen.  
→ Das Radio stellt sich automatisch auf einen Sender mit ausreichender Stärke ein. Anzeige während des Einstellens:  
*Srch.*
- 4 Das Verfahren wiederholen, bis der gewünschte Sender gefunden wurde.



Soll ein schwacher Sender eingestellt werden, kurz TUNING ◀◀ oder ▶▶ so oft drücken, wie es für optimalen Empfang erforderlich ist oder bis in der Anzeige die richtige Frequenz erscheint.



Deutsch

## Verbessern des RADIO-Empfangs

- Bei **FM**- und **SW**-Empfang die Teleskopantenne ausziehen. Zur Verbesserung des Signals die Antenne neigen und drehen. Ist das Signal zu stark (sehr nah an einem Sender), die Antenne verkürzen.
- Bei **AM**-, **MW**- und **LW**-Empfang die eingebaute Antenne durch Drehen der gesamten Anlage ausrichten. Die Teleskopantenne wird nicht benötigt.

## Schaltbare Empfangsschritte (nicht bei allen Versionen)

In Nord- und Südamerika beträgt der Frequenzschritt zwischen benachbarten Kanälen im AM-Band 10 kHz. In der restlichen Welt beträgt dieser Schritt 9 kHz. In der Regel wurde der Frequenzschritt im Werk auf das betreffende Gebiet voreingestellt (nur /01-Ausführungen).

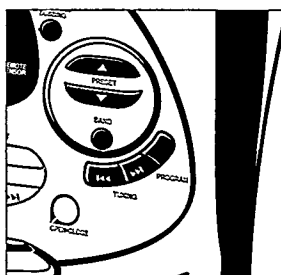
Bei einigen Ausführungen kann der Frequenzschritt geändert werden:

- Den BAND-Wähler länger als fünf Sekunden gedrückt halten.  
→ In der Anzeige erscheint entweder *10 Gr 1d* oder *9 Gr 1d*.

## Programmieren von Radiosendern (29 Vorwahlsender)

Es können bis zu 29 Radiosender gespeichert werden. Beim Einstellen eines voreingestellten Senders erscheint die entsprechende Nummer (1 bis 29) in der Anzeige.

- 1 Durch mehrmaliges Drücken der CD•TAPE•TUNER-Taste (bis **TUNER** in der Anzeige erscheint) den Tuner einschalten.



- 2 Mit TUNING ◀◀ oder ▶▶ gemäß obiger Beschreibung den gewünschten Sender einstellen.  
→ Ist die Frequenz bereits gespeichert, wird die entsprechende Nummer angezeigt.
- 3 Zum Programmieren PROGRAM drücken.  
→ Beim Programmieren blinkt PROGRAM in der Anzeige.
- 4 PRESET ▲ oder ▼ drücken, um dem voreingestellten Sender eine Nummer zwischen 1 und 29 zu geben.
- 5 Zur Bestätigung der Einstellung PROGRAM drücken.




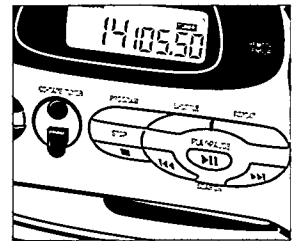
### Einstellen voreingestellter Sender

- PRESET ▲ oder ▼, bis in der Anzeige die gewünschte voreingestellte Nummer erscheint.

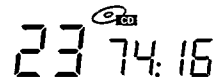
Deutsch

### Abspielen einer CD

- 1 Durch mehrmaliges Drücken der CD • TAPE • TUNER-Taste (bis  in der Anzeige erscheint) den CD-Player einschalten.
- 2 Durch Drücken der Taste OPEN • CLOSE die Lade öffnen.
- 3 Eine Audio-CD einlegen (bedruckte Seite nach oben) und die Lade schließen, indem Sie leicht angetippt wird oder erneut die Taste OPEN • CLOSE gedrückt wird.



- Der CD-Player geht den Inhalt der CD durch.
- Anzeige: Gesamtzahl der Titel und Gesamtspielzeit.  
Anschließend schaltet sich der CD-Player ab.



- 4 Zum Beginnen der CD-Wiedergabe PLAY • PAUSE ▶|| drücken.  
→ Anzeige: die aktuelle Titelnummer und die abgelaufene Spielzeit des laufenden Titels.



- 5 Abbrechen der CD-Wiedergabe durch Drücken der Taste STOP ■.  
→ Anzeige: Gesamtzahl der Titel und Gesamtspielzeit.

- 6 Die CD-Wiedergabe kann mit PLAY • PAUSE ▶|| unterbrochen werden. Wird die Taste erneut gedrückt, wird die Wiedergabe fortgesetzt.



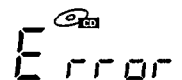
- Anzeige: die Zeit der aktuellen Position blinkt.

**Anmerkungen:** Die CD-Wiedergabe hört auch auf, wenn:

- die Lade geöffnet wird
- die POWER-Taste gedrückt wird oder
- das Ende der CD erreicht ist.

Haben Sie beim Bedienen des CD-Players einen Fehler gemacht oder kann der CD-Player die CD nicht lesen,

- erscheint in der Anzeige *ERROR* (siehe Abschnitt 'Fehlersuche').



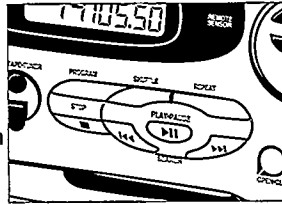
# CD-PLAYER

## Rückwärts ◀◀ und ▶▶ vorwärts suchen

### Wahl eines anderen Titels

Kurz die Taste SEARCH ◀◀ oder ▶▶ so oft drücken, bis der Beginn des laufenden oder eines vorherigen oder folgenden Titels erreicht ist.

- Während der Wiedergabe: die CD-Wiedergabe geht automatisch mit dem gewählten Titel weiter.
- In Stop-Stellung: zum Beginnen der Wiedergabe PLAY • PAUSE ▶▶ drücken.  
→ Anzeige: die gewählte Titelnummer.



### Suchen einer Passage während der CD-Wiedergabe

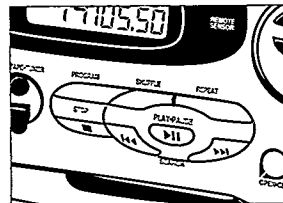
- 1 Die Taste SEARCH ◀◀ oder ▶▶ gedrückt halten, um eine bestimmte Passage weiter vorn oder weiter hinten zu suchen.  
→ Die CD-Wiedergabe wird mit geringer Lautstärke fortgesetzt.
- 2 Wenn die gewünschte Passage gefunden wurde, die Taste loslassen.

**Anmerkung:** Bei den Funktionen SHUFFLE und REPEAT-1 und beim Abspielen einer programmierten Titelfolge kann nur innerhalb eines bestimmten Titels gesucht werden.

## SHUFFLE - Wiedergabe nach dem Zufallsprinzip

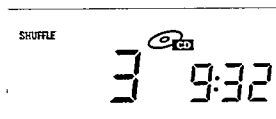
### Betriebsarten: SHUFFLE / REPEAT

- 1 Vor oder während der CD-Wiedergabe SHUFFLE drücken.  
→ Alle Titel der CD (bzw. der programmierten Titelfolge) werden nun in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
- 2 Soll die CD wieder normal abgespielt werden, SHUFFLE erneut drücken.



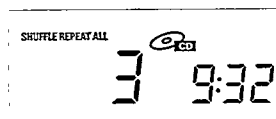
### REPEAT – Wiederholen der gesamten CD oder eines bestimmten Titels

- 1 Vor oder während der CD-Wiedergabe wiederholt REPEAT drücken, bis in der Anzeige die gewünschte Wiederholfunktion erscheint.
  - REPEAT: der aktuelle Titel wird wiederholt abgespielt.
  - REPEAT ALL: die gesamte CD oder programmierte Titelfolge wird wiederholt abgespielt.



- 2 Soll die CD wieder normal abgespielt werden, REPEAT drücken, bis die Anzeige verschwindet.

**Anmerkung:** Sie können gleichzeitig bestimmte Wiedergabefunktionen auslösen, z. B. können Sie die gesamte CD oder programmierte Titelfolge wiederholt in zufälliger Reihenfolge abspielen (SHUFFLE und REPEAT ALL).



# CD-PLAYER

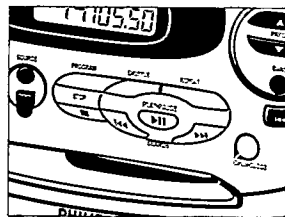
## Programmieren von Titeln

Es können bis zu 20 Titel gewählt und in der gewünschten Reihenfolge gespeichert werden. Ein Titel kann auch mehrmals gespeichert werden.

- 1 Mit SEARCH ◀◀ oder ▶▶ den gewünschten Titel wählen.
- 2 Sobald der gewünschte Titel angezeigt wird, die Taste PROGRAM drücken, um den Titel zu speichern.  
→ In der Anzeige erscheint PROGRAM appears. Es erscheinen die Zahl des gespeicherten Titels, PR und die Gesamtzahl der gespeicherten Titel.
- 3 Auf diese Weise alle gewünschten Titel wählen und speichern.
- 4 Die Programmierung kann überprüft werden, indem die Taste PROGRAM länger als zwei Sekunden gedrückt wird.  
→ In der Anzeige erscheinen alle gespeicherten Titelnummern in der eingegebenen Reihenfolge.

Deutsch

- Anmerkungen:**
- Versuchen Sie, mehr als 20 Titel zu speichern, erscheint in der Anzeige FULL.
  - Drücken Sie PROGRAM und es wurde kein Titel gewählt, erscheint in der Anzeige SELECT.



PROGRAM CD  
6 PR: 4

PROGRAM CD  
FULL

PROGRAM CD  
SELECT

## Wiedergeben des Programmes

Haben Sie die Titel in Stop-Stellung gewählt, PLAY•PAUSE ▶|| drücken.

Haben Sie die Titel während der CD-Wiedergabe gewählt, zunächst STOP ■ und anschließend PLAY•PAUSE ▶|| drücken.

PROGRAM CD  
10 63:52

## Löschen des Programmes aus der 'Stop-Stellung'

Ausgehend von der Stop-Stellung STOP ■ drücken.

- Es leuchtet kurz CLEAR, PROGRAM verschwindet und die programmierte Titelfolge ist gelöscht.

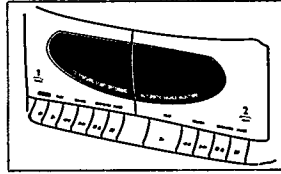
**Anmerkungen:** Die programmierte Titelfolge wird auch gelöscht, wenn:

- die Stromversorgung unterbrochen wird;
- die Lade geöffnet wird;
- die POWER-Taste gedrückt wird.

CD  
CLEAR

## Abspielen einer Kassette

- 1 Durch mehrmaliges Drücken der CD•TAPE•TUNER-Taste bis **TAPE** in der Anzeige erscheint) den Kassettenrecorder einschalten.
- 2 Mit STOP•OPEN ■ ▲ den Kassettenhalter öffnen.
- 3 Eine bespielte Kassette mit der vollen Spule nach links einlegen.
- 4 Mit PLAY ► die Wiedergabe beginnen.
- 5 Mit den Tasten ◀◀ und ▶▶ kann das Band in beiden Richtungen schnell weitergespult werden.
- 6 Zum Abbrechen der Wiedergabe oder Beenden des schnellen Vor- oder Rückspulens STOP•OPEN ■ ▲ drücken.



**Anmerkungen:** – Die Tasten gehen nach Ablauf des Bandes automatisch in ihre Grundstellung zurück.  
– Solange die Taste PLAY oder RECORD gedrückt ist, kann nicht auf ein anderes Gerät umgeschaltet werden.

## Allgemeine Informationen zu Bandaufnahmen (nur Deck 1)

Aufnahmen sind zulässig, wenn Urheber- oder andere Rechte Dritter nicht verletzt werden.

Zur Aufnahme sollten Kassetten des Typs NORMAL (IEC Typ I) verwendet werden. Das Kassettendeck ist nicht für das Bespielen von Kassetten der folgenden Typen geeignet: CHROME (IEC Typ II) und METAL (IEC Typ IV).

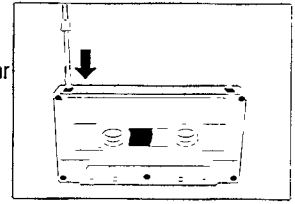
Der Aufnahmepegel wird automatisch eingestellt. Durch Verstellen der Regler VOLUME, DSB und INCREDIBLE SURROUND (nur bei AZ 2908) wird die Aufnahme nicht beeinflusst.

Am Anfang und Ende des Bandes läuft das Führungsband an den Tonköpfen vorbei, und es erfolgt sieben Sekunden lang keine Aufnahme.

# KASSETTENRECORDER

## Schutz der Kassetten vor versehentlichem Löschen

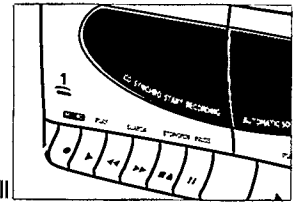
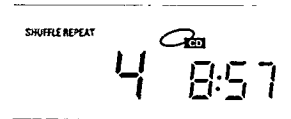
- Halten Sie die zu schützende Kassettenseite vor sich und brechen die linke Zunge heraus. Nun kann diese Seite nicht mehr bespielt werden.
- Soll diese Schutzmaßnahme aufgehoben werden, die Öffnung mit Klebestreifen zukleben.



Deutsch

## Aufnahmen von der CD – CD synchro

- 1 Durch mehrmaliges Drücken der CD•TAPE•TUNER-Taste (bis **CD** in der Anzeige erscheint) den CD-Player wählen.
- 2 Eine CD einlegen und gegebenenfalls Titelnummern programmieren.
- 3 Mit STOP•OPEN ■ ▲ den Kassettenthalter öffnen.
- 4 Eine leere Kassette mit der vollen Spule nach rechts einlegen.
- 5 Durch Drücken von RECORD ● mit der Aufnahme beginnen.  
→ Es beginnt automatisch die Wiedergabe der CD bzw. der programmierten Titelfolge. Es ist nicht erforderlich, den CD-Player gesondert einzuschalten.
- 6 Mit der Taste PAUSE ■ sind kurze Unterbrechungen möglich. Soll die Aufnahme fortgesetzt werden, PAUSE ■ erneut drücken.
- 7 Mit STOP•OPEN ■▲ die Aufnahme beenden.



### Anmerkungen: Die Aufnahme kann von verschiedenen

Stellungen aus beginnen:

- Befindet sich der CD-Player in PAUSE-Stellung, beginnt die Aufnahme genau an dieser Stelle (SEARCH◀◀ oder ▶▶ betätigen).
- Befindet sich der CD-Player in STOP-Stellung, beginnt die Aufnahme am Anfang der CD bzw. der programmierten Titelfolge.

## Aufnahmen vom Radio oder mit einem Mikrofon

- 1 (Wahl und Vorbereitung des Quellengerätes)

**RADIO:** Durch mehrmaliges Drücken der CD•TAPE•TUNER-Taste (bis **TUNER** in der Anzeige erscheint) Radio wählen.

**MIKROPHON:** Durch mehrmaliges Drücken der CD•TAPE•TUNER-Taste (bis **TAPE** in der Anzeige erscheint) Kassette wählen.

Stecken Sie ein Mikrofon mit einem 3,5-mm-Stecker in die MIC-Buchse und stellen den VOLUME-Regler auf null (bei Mikrophonaufnahmen ist keine Überwachung möglich).

# KASSETTENRECORDER

- 2 Mit STOP•OPEN ■ ▲ den Kassettenthalter öffnen.
- 3 Eine ungesicherte leere Kassette mit der vollen Spule nach links einlegen.
- 4 Durch Drücken von RECORD ● mit der Aufnahme beginnen.
- 5 Mit der Taste PAUSE II sind kurze Unterbrechungen möglich. Soll die Aufnahme fortgesetzt werden, PAUSE II erneut drücken.
- 6 Mit STOP•OPEN ■ ▲ die Aufnahme beenden.

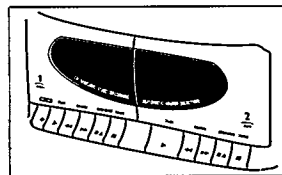
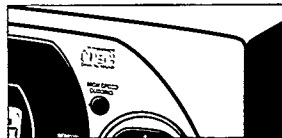
**Anmerkung:** Bei Aufnahmen vom Radio oder von einer CD können ein Mikrophon angeschlossen und die Töne gemischt werden. Anderenfalls achten Sie darauf, daß kein Mikrophon angeschlossen ist. Es könnte die Aufnahme stören.

## Dubbing - kopieren von Deck 2 nach Deck 1

Beim Schnellkopieren (Dubbing) wird empfohlen, daß neue Batterien verwendet werden oder die Anlage an das Netz angeschlossen ist.

- 1 Zum Schnellkopieren die Taste High Speed Dubbing drücken. Diesen Schalter während des Schnellkopierens nicht verstellen.
- 2 In Deck 2 eine bespielte Kassette einlegen. In Deck 1 eine Kassette einlegen, die bespielt werden kann.
- 3 An Deck 1 zunächst PAUSE II und anschließend RECORD ● drücken.
- 4 Zum Schnellkopieren an Deck 2 PLAY ► drücken.
- 5 Zum Beenden des Schnellkopierens beide Tasten STOP•OPEN ■ ▲ drücken.

Sollen bestimmte Passagen ausgelassen werden, an Deck 1 PAUSE II drücken. In Deck 2 geht die Wiedergabe weiter. Soll das Schnellkopieren fortgesetzt werden, erneut PAUSE II drücken. Durch Drücken von PAUSE II während des Schnellkopierens an Deck 2 wird in Deck 1 ein leerer Teil aufgenommen.

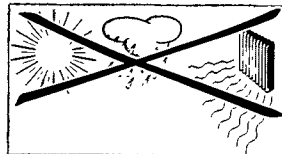


Deutsch

# ALLGEMEINES

## Pflege

Die Anlage, CDs, Batterien und Kassetten vor Feuchtigkeit, Regen, Sand und übermäßiger Wärme (durch Heizungen oder direkte Sonneneinstrahlung) schützen.



Die mechanischen Teile der Anlage enthalten selbstschmierende Lager und brauchen nicht geölt oder geschmiert zu werden.

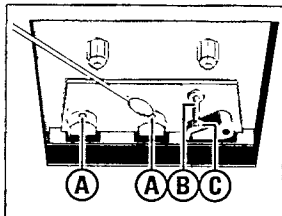
Die Anlage kann mit einem weichen, leicht befeuchtetes Waschleder gereinigt werden. Keine Reinigungsmittel verwenden. Sie können zu Korrosion führen.



Deutsch

## Wartung des Kassettrecorders

Um eine gute Aufnahme- und Wiedergabequalität des Kassettendecks sicherzustellen, die Teile (A), (B) und (C) nach jeweils ca. 50 Betriebsstunden reinigen. Verwenden Sie ein leicht mit Alkohol oder einer speziellen Tonkopfreinigungsflüssigkeit getränktes Baumwolltuch.



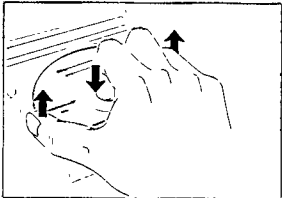
PLAY ► drücken, und die Gummiandruckrollen (C) reinigen.

PAUSE II drücken, und die Bandantriebsrollen (B) und die Tonköpfe (A) reinigen.

**Anmerkung:** Die Tonköpfe (A) können auch gereinigt werden, indem einmal eine Reinigungskassette durchläuft.

## Wartung des CD-Spielers und Handhabung der CDs

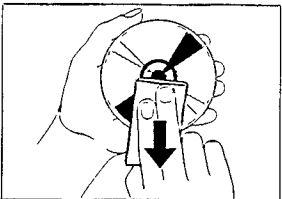
Wird die Anlage plötzlich vom Kalten ins Warme gebracht, kann die Linse beschlagen. Dann ist es nicht möglich, eine CD abzuspielen. Warten Sie, bis die Feuchtigkeit verdampft ist.



Zum Herausnehmen der CD aus der Schachtel auf den Zapfenring in der Mitte drücken und die CD hochheben.

Die CD stets am Rand halten und nach Gebrauch stets in der Schachtel aufbewahren.

Eine CD reinigen, indem Sie sie mit einem weichen, flusenfreien Tuch von der Mitte zum Rand hin abwischen. Reinigungsmittel können die CD beschädigen!



Nicht auf eine CD schreiben. Keine Aufkleber auf die CD kleben.



# FEHLERSUCHE

## ACHTUNG

**Versuchen Sie unter keinen Umständen, die Anlage selbst zu reparieren, da sonst der Garantieanspruch erlischt.**

Tritt ein Fehler auf, prüfen Sie zunächst die nachfolgenden Punkte, bevor Sie die Anlage zur Reparatur bringen. Läßt sich das Problem dennoch nicht beheben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine Service-Einrichtung.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
<b>Kein Ton/kein Strom</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Die Lautstärke ist nicht eingestellt</li> <li>– Kopfhörer sind angeschlossen</li> <li>– Die Lautsprecher sind nicht richtig angeschlossen</li> <li>– Das Netzkabel ist nicht fest angeschlossen</li> <li>– Die Batterien sind verbraucht</li> <li>– Die Batterien sind nicht richtig eingelegt</li> <li>– Die Anlage schaltet von Netz auf Batteriespeisung um ohne daß der Netzstecker herausgezogen wird.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lautstärke einstellen.</li> <li>• Die Kopfhörer herausziehen</li> <li>• Anschluß der Lautsprecher überprüfen</li> <li>• Netzkabel ordnungsgemäß anschließen.</li> <li>• Batterien austauschen</li> <li>• Batterien ordnungsgemäß einlegen</li> <li>• Den Netzstecker aus der Buchse AC MAINS herausziehen</li> </ul>
<b>Keine Reaktion auf Tastenbetätigung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Elektrostatische Entladung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Anlage von der Stromversorgung trennen und nach einigen Sekunden wieder an Strom anschließen.</li> </ul>
<b>Schlechter Radioempfang</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Schwaches Radioantennensignal</li> <li>– Störungen durch in der Nähe stehende Elektrogeräte wie Fernseher, Videorecorder, Rechner, Motoren usw.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Antenne auf optimalen Empfang ausrichten: <ul style="list-style-type: none"> <li>– FM/SW: die Teleskopantenne neigen und drehen</li> <li>– AM/MW/LW: die gesamte Anlage drehen</li> </ul> </li> <li>• Das Radio von Elektrogeräten fernhalten</li> </ul>
<b>Anzeige <i>no disc</i> oder <i>Error</i></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Die CD ist stark zerkratzt oder schmutzig</li> <li>– Es ist keine CD eingelegt</li> <li>– Die CD ist falschherum eingelegt einlegen</li> <li>– Die Laserlinse ist beschlagen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD austauschen oder reinigen (siehe Abschnitt "Pflege")</li> <li>• CD einlegen</li> <li>• CD mit dem Etikett nach oben einlegen</li> <li>• Warten Sie, bis die Linse wieder frei ist.</li> </ul>
<b>Die CD überspringt Titel</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Die CD ist beschädigt oder schmutzig</li> <li>– Es ist die Funktion SHUFFLE oder PROGRAM aktiv</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD austauschen oder reinigen</li> <li>• SHUFFLE oder PROGRAM abschalten</li> </ul>

Deutsch

# FEHLERSUCHE

<b>Schlechte Kassettenqualität</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Staub und Schmutz auf den Tonköpfen</li><li>– Kassettyp nicht geeignet (METAL oder CHROME)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tonköpfe, Gummiendruck- und Bandantriebsrolle reinigen (siehe Abschnitt "Pflege").</li><li>• Verwenden Sie für Aufnahmen nur Kassetten vom Typ NORMAL.</li></ul>
<b>Die Aufnahme funktioniert nicht.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Kassettenzungen sind herausgebrochen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Öffnung mit Klebeband schließen.</li></ul>
<b>Die Fernbedienung funktioniert nicht ordnungsgemäß</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Die Batterien sind nicht richtig eingelegt</li><li>– Die Batterien sind verbraucht</li><li>– Die Entfernung zur Anlage ist zu groß.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterien ordnungsgemäß einlegen.</li><li>• Batterien auswechseln</li><li>• Abstand verringern</li></ul>

Deutsch

Die Aufnahme ist nur im Rahmen der Urheberrechte oder anderer Rechte Dritter zulässig.

## **Achtung!**

Unsichtbare Laserstrahlung bei geöffnetem Gerät. Vermeiden Sie Kontakt mit dem Laserstrahl

Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, wurde eine Sicherheitsschaltung eingebaut. Aus diesem Grund kann ihr Gerät unter extremen Bedingungen abschalten. Wenn dies passiert, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es auskühlen bevor Sie es wieder verwenden.

## **Umweltschutz**

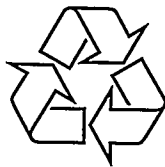
Auf überflüssiges Verpackungsmaterial wurde verzichtet. Wir haben uns bemüht, die Verpackung problemlos in drei Materialsorten trennbar zu machen: Pappe (Karton), Schaumpolystyrol (Füllmaterial) und Polyethylen (Säcke, Schutzfolie).

Ihr Gerät besteht aus recyclingfähigem Material. Lassen Sie es von einer Spezialfirma auseinandernehmen. Bitte beachten Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung von Verpackungsmaterial, verbrauchten Batterien und alten Geräten.

Das Erzeugnis entspricht den Funkentstörungsanforderungen der Europäischen Gemeinschaft.

# AZ 2905 / 2908 - CD Radio Cassette Recorder

---



Meet PHILIPS at the internet  
<http://www.philips.com>